

Bilbon, 2009ko abenduaren 18an

Urrutia, Andres, euskaltzainburua
Arkotxa, Aurelia, euskaltzainburuordea
Kintana, Xabier, idazkaria
Lizundia, Jose Luis, diruzaina
Sagarna, Andoni, Iker sailburua
Iñigo, Andres, Jagon sailburua
Arejita, Adolfo
Haritschelhar, Jean
Lakarra, Joseba
Larre, Emile
Oñederra, Miren Lourdes
Peillen, Txomin
Salaburu, Pello
Sarasola, Ibon
Toledo, Ana eta
Uribarren, Patxi euskaltzainak.

Pello Telleria idazkariordea eta Jose Alfontso Mujika, zegozkien gaitetan.

Ezin etorriak eta ahalak: Sagrario Alemanek, ahala Andres Iñigori; Bernardo Atxagak, ahala Andres Urrutiari; Miren Azkaratek, ahala Pello Salabururi; Jean-Louis Davantek, ahala Tx. Peille-
ni; Patxi Goenagak, ahala Miren Azka-

rateri; Beñat Oihartzabalek, ahala Aurelia Arkotxari; Patxi Salaberrik, ahala Andres Iñigori; Joan Mari Torrealdaik, ahala Andoni Sagarnari; Mikel Zalbidetek, ahala Andres Urrutiari; Patxi Zabaletak, ahala Andres Iñigori.

Batzarra goizeko 10,00etan hasi da Bilbon, Euskaltzaindiaren egoitzan, ezkerreko zutabearen ageri diren euskaltzainak bertan direla.

Euskaltzainburuak bilduak agurtu ondoren, eguneko aztergaiek izango duten ordena zehaztu du.

1. Azaroko akta onartzea. Aurreko batzarraren aktari dagokionez, J. L. Lizundiak zenbait ohar eta xehetasun egin ditu azaroaren 27ko batzarraren aktaz. Horiek aintzat hartuta, akta ontzat eman da.

2. Kudeatzaile berria aukeratzeko urratsak. Euskaltzainburua eta diruzaina diren aldetik, Andres Urrutiak eta Jose Luis Lizundiak, zuzendari-

tzaren izenean, Juan Jose Zearreta kudeatzaile zenduaren lekua betetzeko egingako gestioen berri eman dute. Horretarako, arlo horretan berezituriko enpresa batekin, Campo & Otxandiano deritzonarekin, lehen harremanak izango dituzte, kargu horretarako kandidatuek eduki beharko litzuketen profil kultural, tekniko eta gainerakoak zehazteko. Datorren bilkuran horren berri zehatzagoa emango du Zuzendaritzak.

3. Exonomastika

3.1. Europako toponima. Aintzirak. Aurreko hilean banaturiko exonomastika zerrendari, hots, Europako aintzirenari, Patxi Zabaleta euskaltzainak ohar batzuk egin dizkio. Batean *Lau Kantonamenduen aintzira* barik, *Lau Kantonamenduetako aintzira* jartzea proposatu du. Batzordeak proposamena holaxe onartu du.

Horri buruz, Pello Salaburuk eskatu du lexiko berezitan eginiko aldaketek oinarrizko lexikoari ukitzen baldin badiote, hori bereziki jakinarazi behar zaiola dagokion batzordeari.

Lehenagoko erabakien gaineko ukitu eta zuzenketak direla eta, I. Sarasolak ohartarazi du jendeari irakatsi behar zaiola aldaketetako kulturari bizi beharra dugula, eta gizarte, politika eta zientzien mailan gertatzen diren aldaketen ondorioz batzuetan erabakiak ere egokitu beharra izaten dela.

Lago Maggiore izenaren *gg >*, sinpletzea, ordea, ez da onartu, hori italierazko, hots, normalizaturiko hizkuntza horren ohiko grafia aldatzea litzatekeelako.

Bestetik, izen geografiko batzuen aposizioa dela eta, Patxi Zabaletak eskatzen duena beti egin daitekeela pentsatzen dute, baina ez dela beharrezkoa. Azkenik, *Mar Menor* toponimoa ere horrelaxe uztea erabaki da.

3.2. Europako toponimia. Itsasoak eta itsasarteak

Exonomastika Batzordeak, halaber, «Europako itsasoak eta itsasarteak» izeneko zerrenda aurkeztu du, euskaltzainek ikertu eta, hala beharko balitz, oharrak egiteko. Horiek bidaltzeko epea urtarrilaren 22an amaituko da.

4. Euskaltzaindiaren hiztegia. Adierak eta adibideak egitasmoa

I. Sarasola euskaltzainak eman du berorren berri. Hitzen azalpena euskaraz eskaintzen dituen hiztegi hau moldatzeko irizpideak eta modua azaldu du. Horretarako, koherentziagatik, hitzen esangura emateko definizioetan 1. itzuliko hitzak erabiltzea proposatzen du I. Sarasolak, Elhuyar-en eta Lur-en definizioak kontuan izanda. Hiztegi guztiek, oinarriz, kontserbadore izan behar dutela gogo-

ratu du, eta etsenplu batzuk jarri ditu, gerta daitezkeen anbiguotasunak salatzeko. Ondoren, egiterakoan gerta daitezkeen arazo nabarmenenak azaldu ditu (letren izenak, izenondoak definitzeko zailtasunak eta adibidedun eta adibide gabeko hitzak).

5. El euskera en la Comunidad Autónoma Vasca (2009). Una aportación a la diversidad lingüística, Euskaltzaindiaren Jagon Saileko 8. liburuaren aurkezpena.

Obraren egileak berak, hots, Miquel Gros i Llados jaunak aurkeztu du. Hasieran, soziolinguistikan erabiliriko hitz batzuk azaldu eta zenbaitzuek horiez egiten duten erabilera okerra kritikatu du, hala nola *elebitasuna*, *minorizatu*, *hizkuntza minorizatuak*, *jatorrizko hizkuntzak*, etab. Ondoren, botere publikoek mintzairak bultzatu edo zapaltzeko izaten duten zeregina azpimarratu du. Era berean giza taldeen bizitzan hizkuntzek duten interesa eta garrantzia nabarmendu ditu.

6. Esku artekoak

6.1. 2010eko batzar egutegi eguneratua

Karpetan 2009ko azaroaren 27ko Osoko Batzarrean onarturiko Batzar egutegia banatu da, urtarriletik uztailera artekoa. Hor ageri denez, urtarrilaren 29an, arratsaldean, Antonio Zavala (J.M. Iriondok), Santiago Ezkerra (A. Iñigok), Juri Zytsar (X. Kintanak), Roger Idiart (J.-L. Davantek), Mikel Atxaga (M.K. Garmendiak) eta Juan Jose Zearreta (J.L. Lizundiak) euskaltzainkideen hilberri-txostenak irakurriko dira. Era berean, martxoaren 26an, arratsaldez, M. L. Oñederraren sarrera-hitzaldia Donostian izanen da.

6.2. Ohorezko euskaltzainak aurkezteko epea

Euskaltzainburuak, halaber, ohorezko euskaltzaingaiak aurkezteko epea, Arautegiaren eta Barne Erregelen arabera, abenduko data honetatik urtarrilaren 22ra arte izanen dela aldarrikatu du.

6.3. 2009ko Azkue Sariak

Atzo, abenduaren 17an Literatura Ikerketa Batzordeak proposaturik, Euskaltzaindiaren Zuzendaritzak 2009ko Azkue Sariaren epaimahaiaren osaera onartu zuen, izen hauekin, eta osoko batzarrak berretsi egin du:

A mailan: Yolanda Arrieta, Igone Etxebarria, Antton Irusta Zamalloa

B mailan: Joseba Butron, Jabier Kaltzakorta, Ibon Egaña.

7. Azken ordukoak

7.1. Liburu eta argitalpenok banatu dira euskaltzainen artean:

- *Narrazioak eta olerkiak* 2008. Haur eta gazteentzako R.M. Azkue literatur sariak.
- *Institut d'Estudis Catalans – Euskaltzaindia* erakundeen zabalkunde-liburuxka.
- *Plazaberrri* – 2 berri-papera
- *2009ko Gabon-txartelak*

7.2. Juanjo Zearretaren familiari harrera egin eta irudi-ematea.

Juan Jose Zearreta gure Akademiaren kudeatzaile zendu berriaren alargunari, Eufemia Urrutiari, eta beraren seme biei, Txaber eta Ekaitzi, harrera egin die Euskaltzaindiak, batzar areto nagusian. Bertan, doluminak berrestuz, haren omezez, Ikeder enpresak egindako marrazki bat eskaini die familiakoei Andres Urrutia euskaltzainburuak, familiak eskertua.

Batzarra 13:35ean amaitu da.

Andres Urrutia,
euskaltzainburua

Xabier Kintana,
idazkaria